

Enjoy English?!*

Л.Г. Бармина

Глава 4

Скажи, тебе нравится летать? Не надо делать такие удивленные глаза. Я знаю, что ты не Карлсон, не Винни Пух и даже не родственница Бабы Яги. Но я совершенно точно знаю, что все маленькие дети умеют летать. Правда, только во сне. Говорят, если ребенок летает во сне, он растет. Наверное, дети зверей и насекомых тоже во сне летают. Ты не встречала летающих тигрят, черепашек, рыбок? Жаль, что наяву люди не летают как птицы, можно было бы облететь весь белый свет! Куда бы нам хотелось отправиться?

Посмотри на наш рукотворный глобус. Множество больших и маленьких стран разместились на нем, всего примерно 160. Каждая страна имеет свой главный город – столицу. Ты живешь в самой большой стране мира – в России. Нетрудно найти на карте главный город нашей страны – Москву. Пусть тебе никогда не приходилось бывать там, но ты, конечно, сразу узнаешь его на картинках. Это город, с которым связаны самые гордые и самые грозные страницы русской истории. И на вопрос, с чего начинается наша Родина – страна громадная и могучая, многоликая и единая, – мы отвечаем: она начинается с Москвы!

Каждое государство имеет свой флаг и национальный костюм. Национальные цвета России – белый, голубой, красный – гордо реют на государственном флаге. Красивые национальные костюмы украсят любой праздник.

Столицы других государств тоже особо выделены на карте. Вот Париж – столица Франции, Лондон – столица Великобритании, Рим – главный город Италии, Вена – Австрии, Пекин – столица Китая, Рио-де-Жанейро – Брази-



лии. Не все из 160 стран ты легко отыщешь на карте, есть среди них такие маленькие, что размером не больше города. Но побывать там было бы не менее интересно.

В предыдущей главе мы уже узнали, что на нашей планете проживают более 6 миллиардов человек. Из этого огромного числа не менее одного миллиарда – дети, которые тоже растут и, вероятно, летают во сне. Было бы здорово поболтать с кем-нибудь из них о том о сем.

Стоп! Поболтать будет не так-то просто. Для того чтобы суметь поговорить с ребятами из других стран, нужно знать их язык. Не смотри на свой язычок в зеркале, я не о нем! Я имею в виду язык, с помощью которого люди обмениваются информацией, общаются. Например, в России мы разговариваем по-русски, в Германии люди говорят по-немецки, в Испании – по-испански, в Италии – по-итальянски, в Японии – по-японски. Всего существует около 3 тысяч языков. Более половины человечества общается на китайском, хинди, русском, английском, испанском языках. Но есть и такие языки, на которых говорят всего один-два человека.

Даже не спрашивай, зачем все так устроено и почему бы всем людям не говорить на одном языке. Раньше, в древние времена, так и было. Старинная легенда рассказывает: давным-давно люди решили построить башню, которая доставала бы до небес. Работа

* Окончание. Начало см. в № 5 за 2007 г.

спорила, так как все говорили на одном языке. Но Бог разгневался на людей, смешал их языки, и строительство остановилось – ведь люди перестали понимать друг друга. Так Бог наказал людей за их желание быть выше его.

Очень важно владеть иностранными языками – чтобы дружить, узнавать новое о традициях, обычаях, жизни других стран, чтобы вместе работать и отдыхать, знать, что беспокоит других людей, решать все споры с помощью языка, а не войны. А уж если ты хочешь путешествовать...

Предлагаю тебе прочитать стихотворение про пиратов Б. Заходера:

Шли
Из Африки
В Саратов
Семь
Отчаянных
Пиратов.
Не дошли
До Душанбе –
Видят надпись
На столбе:

«Шли
Из Африки
В Саратов
Семь
Отчаянных
Пиратов.
Не дошли
До Душанбе –
Видят надпись
На столбе...»

И тэ дэ
И тэ пэ.

Как ты думаешь, дошли ли пираты до Саратова? Конечно, они и до сих пор там стоят и решают, что же им делать. А все потому, что необразованные африканские пираты не знают русского языка. Помнишь, как в русских сказках богатыри стояли на распутье и читали надпись на камне: «Налево пойдешь – коня потеряешь, направо – голову сложишь, прямо пойдешь – счастье найдешь»? Выбор приходится делать не только русским богатырям и африканским пиратам. Пред-

ставь, что ты оказалась все-таки в «пиратской» ситуации – перед тобой столб, а на нем написано:

YES NO

Что ты будешь делать? Ведь если не по той дороге пойдешь, можешь попасть в беду, не зря же указатели стоят! Осознала серьезность момента? Учи иностранные языки! Прочитай-ка стишок, а уж потом решишь, по какой дорожке идти дальше.

YES – это ДА,

NO – это НЕТ.

Какой ты дашь ответ?

Штангист поднял огромный вес.
Скажи, он очень сильный? (...)

Малыш пошел без мамы в лес.
Он может заблудиться? (...)

На свете множество чудес.
Сегодня день чудесный? (...)

Кто плачет, увидав корову?
Очень храбрый мальчик? (...)

Андрей в саду обидел Вову.
Андрей хороший мальчик? (...)

Антон пришел с игрушкой новой.
Вы любите игрушки? (...)

Так что написано на указателях? Какую дорогу выбираем? Не попадем теперь в какую-нибудь катастрофу? Вот этот, пока придуманный нами случай еще раз убеждает нас в необходимости изучать иностранный язык.

Мы продолжим это увлекательное занятие в следующей главе, а пока отдохнем немножко и выполним домашнее задание.

Глава 12

Бабе Яге не спалось – видно, к смене погоды. В предрассветных сумерках размышляла она о жизни. Пестрая жизнь выходила похожей на диковинную африканскую лошадку, зебру – zebra по-английски. Странно все-таки устроен мир! Светлая полоса обязательно сменяется темной, радость плавно переходит в неприятность, а уж там и беды жди. Когда эта темная полоска затягивается (It is bad!), уте-

шает одно – по всем законам полосатой жизни после любой темной обязательно наступает светлая полоса (It is good!). Нужно стараться всегда быть оптимистом – думать только о хорошем и надеяться на лучшее. Баба Яга почувствовала себя настоящим философом, умудренным опытом прожитой долгой жизни, ей грезилась карьера лектора общества «Знание», должность ведущей детской или не совсем детской телепередачи (разве ей нечего сказать людям?), вот ей уже за заслуги вручают...

Непонятные звуки «spring-spring-spring» оторвали Ягу от непривычно бурного течения мыслей.

– А все так хорошо начиналось! – ворчала она, слезая с теплой еще печки.

– Spring-spring-spring! – доносилось откуда-то с улицы.

Сунув ноги в подшитые валенки, бабуля прошлепала к окну.

– Батюшки мои! Что же это творится-то? Ох, не напрасно голова болела, никаких барометров не надо.

Spring-spring-spring –
Это звуки капли.
Заметить мы не успели,
Как снова грачи прилетели
И наступила весна –
Spring-spring-spring!



плюс до
«ПОСЛЕ»

Зима, внезапно подступившая к избушке на курьих ножках несколько месяцев назад, так же внезапно сменилась весной. Сейчас жилище Бабы Яги в прямом смысле по колено утопало в талой воде. Казалось, от радости, что кончились ненавистные всем лесным обитателям морозы и метели, плакал весь лес – столько кругом было воды.

Яга открыло окно, вдохнула свежий весенний воздух, мечтательно закрыла глаза. Скоро день рождения... Бабуля улыбнулась какому-то далекому и, видимо, приятному воспоминанию.

– Spring! – большая капля увесисто шлепнулась ей прямо на нос. Яга проследила траекторию полета капли – та сорвалась с громадной сосулици, которую еще вчера должен был ликвидировать кот.

– Сколько раз можно просить об одном и том же! – Яга двинулась на поиски провинившегося животного. – Where is my cat? Где мой кот?

По пути она привычно включила телевизор, а заданный вопрос так и повис в воздухе без ответа. Размышляя о том, где бы мог спрятаться разленившийся разбойник, она уже мысленно готова была простить его.

Мягкий голос из телевизора неторопливо выводил печальную песню о девушке, потерявшей то ли за океаном, то ли за морем любимого:

My bonny is over the ocean,
My bonny is over the sea.
My bonny is over the ocean,
Oh, bring back my bonny to me!

Девушка просила непременно и желательнее немедленно вернуть ей любимого.

От ужасного предчувствия утраты Баба Яга остолбенела. А вдруг ее кот... за океаном... или за морем...

– Help me! Help me! Помогите! Горе, горе...

Что делать? Кого просить о помощи? Рука сама потянулась к телефонной трубке. 911! Ей нужен самый лучший сыщик! Только Шерлок Холмс!

Уже через полчаса она давала объяснения прибывшему детективу, боль-

шому толстому мужчине с собакой. Внутренний голос противно нашептывал, что это вовсе не Шерлок Холмс и толку от него не будет...

– Is this a dog? A clever dog? A lazy dog? Is this a man? A clever man? Is this Sherlock Holms?

– I am Yura. He is Shura, – произнес детектив, указав сперва на себя, а затем на свою кудлатую собачку.

«Точно не Шерлок Холмс!» – подумала Яга, но вслух эту догадку решила все-таки не высказывать, мало ли чего.

– My cat is red.
My cat is fat.
My cat likes rats.
Rats are grey and fat.

Подробности внешности неожидан-но исчезнувшего кота, его особые приметы с трудом всплывали в памяти безутешной старушки.

– Is your cat red? Is your cat fat? – снова и снова переспрашивал толстяк.

– Yes, he is. He is red and fat! Рыжий и очень толстый! И крыс любит, – повторяла Яга, а про себя уже почти с полной уверенностью думала: «Точно толку не будет!»

Слух об этом происшествии моментально облетел весь лес и неприятно поразил его обитателей. И хоть вредна порой бывала старуха, а всем было жаль и ее, и кота.

Озадаченные звери собрались на большой поляне, в центре которой на дереве висел телефон. Ну-ка, кто тут собрался? Посмотрите!

– Look! This is a big crocodile.
This is a clever bear.
That is an old elephant.
That is a jung frog.
This is a marry monkey.
This is a beautiful hare.

Звери обзванивали своих знакомых в соседних лесах, пытаясь найти след потерявшегося кота. Довольный сыщик Юра вскоре уже предъявлял Бабе Яге свою находку:

– This is a cat. The cat is fat. Is this your cat?

– This cat is black. My cat is red. This is not my cat! Where is my cat? –

ничего другого Яга не ждала от этого недотепы, даже цвет кота не мог запомнить!

Как ты думаешь, куда мог подеваться верный друг Бабы Яги? А вдруг он отправился навестить кота Матроскина в Простоквашино? Скорее едем туда, можно и зверей с собой позвать, чтоб нескучно было.

Добираться до Простоквашина решили на поезде. «Мы едем-едем-едем в далекие края...» или «Голубой вагон бежит, качается...» Слова этих детских песенок сразу приходят на ум. Но на этот раз звери выбрали другую песенку, про маленький красный вагон, который был последним в поезде. С трубой на боку он шел по рельсам, огибая на пути повороты. Спойем, друзья?

Little red caboose. Little red caboose.
Little red caboose behind the train,
Smokestack on its back,
Coming down the track,
Little red caboose behind the train,
Chug, chug.

Little red caboose. Little red caboose.
Little red caboose behind the train,
Tram-train-train,
Coming round the bend,
Bend-bend-bend,
Hanging on the end,
End-end-end,
Little red caboose behind the train,
Chug-chug.

Чем ближе приближался к Простоквашину поезд, тем больше крепла уверенность зверей – они на правильном пути!

А пока звери добираются до Простоквашина, выполни задания к главе.

Людмила Геннадьевна Бармина – учитель немецкого и английского языков средней общеобразовательной школы № 15, г. Оленегорск Мурманской обл.